



CONTRATO DE OPCION DE COMPRAVENTA
-PURCHASE CONTRACT -

De la Primera Parte: _____ en adelante denominados (as) “Vendedor”.
_____, from now on “SELLER”.

De la Segunda Parte: _____, en adelante denominados (as) “Comprador”.
_____, from now on “PURCHASER”.

EXPONEN

Las partes tiene convenida la compraventa sobre la propiedad localizada en:

SET FORTH

The parties have agreed to purchase and sell the property located at:

CLAUSULAS Y CONDICIONES
TERMS AND CONDITIONS

PRIMERO: El precio de venta será: _____ (_____).

The total selling price is: _____ (_____).

SEGUNDO: Este contrato está condicionado a: _____ **venta cash**

This contract is contingent upon: _____ **cash sale**

TERCERO: La escritura de compraventa será preparada en o antes del _____

The Deed of sale will be executed on/or before _____

CUARTO: Se incluyen los siguientes muebles y enseres eléctricos y propiedad personal existente en la propiedad: Lavadora, secadora, nevera, estufa, televisor, muebles existentes (3 camas y sofa).

_____ **Inicial(es) comprador(es)**

1

_____ **Seller(s) Initial(s)**

The following furniture and fixtures are now on or attached to said premises: Washing Machine, dryer, stove, refrigerator, television, existing furniture such as 3 beds and a couch.

QUINTO: El Comprador debe esforzarse el máximo por cooperar y acelerar esta transacción. Tiene la responsabilidad de entregar toda la documentación solicitada forma diligente. En caso de que no se logró contactar al comprador o este incumpla con su responsabilidad de proveer documentos solicitados , la parte vendedora se reserva el derecho de cancelar el contrato unilateralmente y retener el dinero dado en opción por incumplimiento de contrato.

Purchaser has to make earnest effort in cooperating in this transaction. Also, has the responsibility to provide all documentation requested .If fails to comply with his responsibility to provide documents, selling part reserves the right to cancel the contract unilaterally and retain the earnest money deposit due to breach of contract.

SEXTO: De no cerrarse para la fecha establecida en este contrato debido a demoras atribuibles al Comprador , un cargo de \$____ por día aplicara. Los cargos diarios serán descontados del depósito de opción.

If the case is not closed by the date established in this contract due to delays attributable to the buyer, a charge of \$____ per day will apply. In the event of a per diem charge, Purchaser authorizes Seller to debit their escrow deposit to cover those charges.

SEPTIMO: El Vendedor traspasará al Comprador el pleno dominio de la propiedad antes mencionada, legal, negociable y libre de gravámenes. Si el Comprador escoge utilizar un abogado distinto al del Vendedor para realizar la escritura de la compraventa, deberá pagar todos los gastos relacionados a la transacción; honorarios notariales de la escritura de compraventa, inscripción de la copia certificada de la escritura de compraventa, expedición de documentos y los gastos impuestos por la compañía de cierre del Vendedor, entre otros. Si escoge utilizar los abogados del Vendedor los gastos se dividirán conforme al uso y costumbre del Puerto Rico. El Vendedor pagará los costos para la cancelación de cualquier gravamen existente.

Seller will convey to transfer to Purchaser good, legal, marketable, fee simple title to the above property. If the Buyer chooses to use an attorney other than the Seller's to execute the deed of sale, he or she must pay all expenses associated to the transaction; lawyer's and recording fees for the purchase deed, document requests, closing offices fee among others. The Seller will pay for all the costs for cancellation of any existing lien.

OCTAVO: Que el Comprador acepta completa responsabilidad por cualquier gasto incurrido durante el proceso incluyendo sin limitarse a estudios de títulos, tasaciones, inspecciones y cualquier otro gasto incurrido. Si por cualquier razón la casa no puede ser vendida no podrá reclamar dichos gastos a la parte Vendedora ni a los Corredores de Bienes Raíces.

That the Buyer hereby takes full responsibility for any expense incurred during the transaction including without limiting it to title searches, appraisals, surveys, inspections or any other cost. If for any reason the house cannot be sold, you will not be able to claim said expenses from the Seller or the agents / real estate brokers.

_____ Inicial(es) comprador(es)

2

_____ Seller(s) Initial(s)

NOVENO: Las contribuciones sobre la propiedad, intereses, seguros, cuota de mantenimiento, derramas y cualquier otro fondo de reserva serán ajustadas en la fecha de la ejecución de la escritura de compraventa. Entiéndase, el Vendedor sólo se hará responsable de los periodos anteriores a dicha escritura. El Comprador se hará responsable de todas las partidas luego de la firma de la misma. Todo lo pagado por el Vendedor de forma adelantada será acreditado según lo establecido anteriormente.

Taxes, interest, insurance, maintenance fees, assessments or any other expense will be prorated to the date of the execution of the Purchase Deed. The Seller will only be responsible for the periods prior to said deed. The Buyer will be responsible after that period. Everything paid by the Seller in advance will be credited as prior established.

DECIMO: La propiedad se vende en las condiciones en que está . Esto incluye, pero no se limita a; las condiciones del suelo, posibles deslizamientos, construcciones extralimitadas, daños estructurales, problemas con la zonificación, funcionalidad del pozo séptico, instalaciones eléctricas y de plomería, entre otros. Las reparaciones, si algunas serán hechas después del cierre y serán por cuenta de la parte compradora. También, pudiera existir la probabilidad de que la propiedad se encuentre en zona inundable por lo que aplicará el pago de un seguro adicional y su cuantía estará determinada por las Agencias pertinentes. El Comprador reconoce la necesidad de realizar una inspección física de la propiedad por un profesional debidamente licenciado por el Estado Libre Asociado de Puerto Rico antes de la firma de este contrato. Pueden llevar a contratistas, ingenieros, agrimensores, tasadores, plomeros, electricistas, entre otro. El comprador tendrá 10 días calendario a partir de la ejecución del contrato para realizar la inspección a la propiedad, de encontrar alguna condición no conocida o que no pudo ser identificada al visitar la propiedad previo a la firma de este contrato deberá enviar el reporte y solicitar la cancelación del contrato por escrito . Si como resultado de la inspección recomiendan hacer certificaciones eléctricas, de plomería o cualquier otra será costeadada por el Comprador, igualmente ocurrirá si solicitan planos, permisos, entre otros. El comprador reconoce que la propiedad está vacía por lo que pueden ocurrir vandalismos o pérdidas por lo que el vendedor no está obligado a reducir el precio de venta. En todo caso se enviará al vendedor la evidencia del daño para su evaluación. Lo anterior también aplica a actos naturales o fortuitos.

The property is sold in as is conditions .The repairs will be made after closing and will be paid by the Purchaser. This includes, but not limited to, soil conditions, possible landslides, encroachments, structural damage, zoning issues and septic tank, electrical and plumbing damage, among others. If any repair is necessary it will be made after closing and will be at the Purchaser's expense. Also, there is a possibility that the property is located in a flood zone, if so an additional insurance fee will apply. This amount will be determined by the pertinent agencies. Purchaser acknowledges the necessity and convenience to perform a physical inspection of the property made by a professional duly licensed by the Commonwealth of Puerto Rico, for example; contractors, engineers, surveyors, appraisers, plumber, electrician, among others. All the inspections have to be completed before signing this agreement. The buyer will have 10 calendar days from the execution of the contract to carry out the inspection of the property, if he finds any condition that is not known or that could not be identified when visiting the property prior to signing this contract, he must send the report and request cancellation of the contract in writing. If as a result of the inspection they recommend electrical, plumbing or any other certifications, it will be paid for by the Buyer, the same will happen if they request plans, permits, among others.

_____ Inicial(es) comprador(es)

3

_____ Seller(s) Initial(s)

The buyer acknowledges that the property is empty so there is a risk of vandalism or loss. Seller is not obliged to reduce the sales price. In any case, evidence of the damage will be sent to the seller for review. This will also apply in case of acts of God or force majeure.

UNDECIMO: Toda propiedad construida en o antes del 1978 pudiera contener materiales o pinturas con contenido de plomo y otras sustancias tóxicas. El plomo en la pintura o en sus cáscaras y el polvo de los mismos puede presentar riesgos para la salud si no se manejan adecuadamente, particularmente a niños y mujeres embarazadas. Se le hizo llegar al Comprador vía correo electrónico el folleto informativo “Proteja a Su Familia Contra el Plomo en el Hogar”. Se recomienda realizar una inspección previa a la compraventa para tales fines.

Housing built before 1978 may contain lead-based paint. Lead from paint, paint chips, and dust can pose health hazards if not managed properly. Lead exposure is especially harmful to young children and pregnant women. The informational brochure “Protect Your Family from sources of lead” was sent to the Purchaser via email. An inspection is recommended.

DUODECIMO: El Comprador declara que tuvo la oportunidad de inspeccionar minuciosamente la propiedad objeto de este contrato y que está de acuerdo con su actual condición.

Purchaser declares that he had the opportunity to thoroughly inspect the property that is subject of this contract and that he agrees with its current condition.

DECIMOSEGUNDO: Todas las inspecciones o visitas que se hagan a la propiedad se hacen bajo el riesgo del Comprador y tomando todas aquellas medidas razonables para garantizar su seguridad y la de las personas que le acompañen. Son propiedades desocupadas que pudieran tener alguna situación de riesgo. El Comprador libera de toda responsabilidad al Vendedor y a Premier Properties y/o Agentes.

All inspections or visits to the property will be done at Purchaser’s risk and taking all reasonable measures to guarantee your and companions’ safety. These are vacant properties that could have some risk situation. The Purchaser indemnifies and holds harmless Seller and Premier Properties and/or its Agents from any liability.

DECIMOTERCERO: El Vendedor y Comprador entienden que PREMIER PROPERTIES y/o Lymarie Candelario está actuando sólo como Agentes en la venta y no son responsables por defectos de construcción, vicios ocultos, condiciones de la propiedad, daños que puedan ocurrir en el proceso, funcionamiento de enseres, instalaciones eléctricas y/o de plomería, por defectos o vicios en el título de propiedad, contribuciones, permisos y/o multas gubernamentales, derrumbes o condiciones del suelo, entre otras. Ni por incumplimiento de cualesquiera de las partes durante el proceso de compraventa.

The Seller and Purchaser understands that PREMIER PROPERTIES and/or Lymarie Candelario are acting solely as Brokers in this sale, and are not responsible for any defects in construction, hidden defects, property damages or conditions, malfunction in appliances, electric

_____ Inicial(es) comprador(es)

4

_____ Seller(s) Initial(s)

and plumbing systems, landslides, soil conditions, permits or governmental fines, defects in the title of the property, or noncompliance of either party pending the execution of deed(s).

DECIMOCUARTO: Recibí en calidad de depósito, _____) la cual será acreditado al precio al concluir la compra bajo los términos antes mencionados. Si el Comprador se rehusara a concluir la compra en los términos arriba especificados dicho depósito será confiscado y corresponderá a la parte vendedora en su totalidad como daños líquidos, si el Vendedor no pudiera concluir esta transacción en los términos y condiciones establecidos el comprador recibirá el depósito efectuado en su totalidad como único remedio. El depósito de buena fe fue depositado a PREMIER PROPERTIES en su cuenta de reserva (escrow) en el Banco Popular.

The earnest money deposit in the amount of _____ shall be applied to the purchase price. If Purchaser fails make full settlement or is in default, due failure to comply with the terms and conditions of this contract Seller can retain the earnest deposit as liquidated damage, if Seller fails to make full settlement or is in default, due to Seller failure to comply with the terms and conditions of this contract buyer shall be entitled to a return of his deposit in full as its whole and total remedy. The earnest deposit was deposited to PREMIER PROPERTIES in a reserve escrow account maintained at Banco Popular.

DECIMOQUINTO: La propiedad se entregará al Comprador no más tarde del día del cierre.

Possession is to be given to Purchaser no later than the date of closing.

DECIMOSEXTO: El Comprador tuvo la oportunidad de recibir el contrato y sus anejos por correo electrónico para su previa revisión y la discusión del mismo con un abogado o traductor antes de la firma del mismo.

Purchaser received the contract and its addendums by e-mail and had the chance to read it and discuss it with a lawyer or a translator before signing it.

DECIMOSEPTIMO: De haber alguna discrepancia entre este contrato y los anejos redactados en inglés los mismos prevalecerán.

If there is any discrepancy with this contract and its English addendums they will prevail

DECIMOCTAVO: Este Contrato representa el acuerdo de las partes y no será sustituido por acuerdo verbal alguno. Los Addendums de “Owner of Record” se hacen parte de este contrato.

This is the entire Contract and no verbal statements shall bind either party. *Owner of Record addendums are part of this contract.*

DECIMONOVENO: Este contrato está sujeto a la aprobación del Vendedor. Luego de su aprobación, este contrato no podrá ser alterado en ninguna de sus partes. De no ser aprobado, se le devolverá al Comprador todo el dinero depositado.

_____ Inicial(es) comprador(es)

5

_____ Seller(s) Initial(s)

This contract and offer is subject Seller's final approval. When approved, the contract shall be binding to both parties. If not approved, earnest money shall be returned to Purchaser.

Firmado hoy _____ de _____ de _____

Contract executed the day of _____ of _____ of _____

1- Comprador (Purchaser)

Nombre completo/Full Name

de Licencia - Drivers License / Vecindad

Profesión/ Profession

¿La propiedad será su vivienda principal?

Casado / Soltero /

Si / No

Estado Civil- Marital Status / % de participación

¿Están casados entre sí?

2-Comprador (Purchaser)

Nombre completo/Full Name

de Licencia - Drivers License / Vecindad

Profesión/Profession

¿La propiedad será su vivienda principal?

Casado / Soltero /

Si / No

Estado Civil-Marital Status / % de participación

¿Están casados entre sí?

Firmas / Signatures:

Compradores/Buyers _____

Inicial(es) comprador(es)

6

Seller(s) Initial(s)

Vendedores/ Sellers _____

_____ **Inicial(es) comprador(es)**

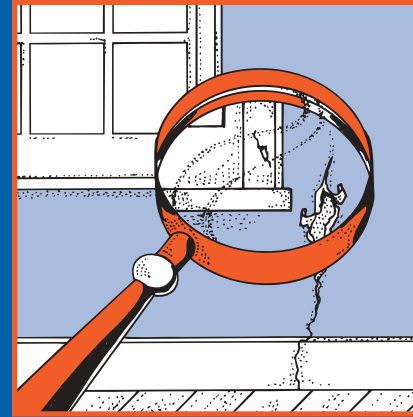
7

_____ **Seller(s) Initial(s)**

Pasos sencillos para proteger a su familia contra los peligros relacionados al plomo

Si cree que su casa tiene niveles altos de plomo:

- ◆ Haga que examinen a sus niños pequeños para determinar el nivel de plomo en sus cuerpos, incluso si aparentan estar saludables.
- ◆ Lave con frecuencia las manos, biberones, chupones y juguetes de los niños.
- ◆ Asegúrese de que los niños coman alimentos nutritivos y bajos en grasa.
- ◆ Haga que examinen su casa para identificar peligros relacionados al plomo.
- ◆ Limpie con regularidad los pisos, los marcos de las ventanas y las demás superficies.
- ◆ Limpie la tierra de los zapatos antes de entrar a su casa.
- ◆ Hable con el propietario para que arregle las superficies con pintura descascarada o picada.
- ◆ Tome precauciones para evitar la exposición al polvo que contiene plomo al remodelar o renovar su casa (llame al 1-800-424-LEAD para obtener consejo).
- ◆ No use lijadoras de banda, sopletes de gas, pistolas de calor, raspadores en seco ni lijas de papel en seco en superficies pintadas que puedan tener plomo.
- ◆ No trate de remover usted mismo la pintura con base de plomo.



Proteja a Su Familia Contra el Plomo en el Hogar

 **EPA** Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)



Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo de los Estados Unidos (CPSC)



Departamento de la Vivienda y de Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD)



Reciclado/Reciclable

Impreso con tintas con base de aceite vegetal en papel reciclado (con un mínimo de 50% de materiales previamente usados) procesado sin cloro.

¿Está planeando comprar, alquilar o renovar una casa construida antes de 1978?

Muchas casas y apartamentos construidos antes de 1978 tienen pintura que contiene altos niveles de plomo (llamada pintura con base de plomo). El plomo en la pintura, las partículas y el polvo puede ser un peligro grave para la salud si no se maneja apropiadamente.



A LOS PROPIETARIOS, COMPRADORES, E INQUILINOS se les exhorta a que verifiquen la existencia de plomo (ver página 6) antes de alquilar, comprar o remodelar una casa construida antes de 1978.

La ley federal requiere que individuos reciban cierta información antes de alquilar, comprar o renovar viviendas construidas antes de 1978:



LOS PROPIETARIOS tienen que informar acerca de la pintura con base de plomo y los peligros relacionados con la misma antes de realizar el alquiler. Los contratos de alquiler deben tener información relacionada con la pintura a base de plomo.



LOS VENEDORES tienen que dar la información que posean acerca de la pintura con base de plomo y los peligros relacionados con la misma antes de vender una casa. Los contratos de venta deben dar información relacionada con la pintura a base de plomo. Los compradores tienen hasta 10 días para verificar la existencia de plomo.



LOS RENOVADORES que vayan a alterar más de 2 pies cuadrados de superficies pintadas tienen que entregar este panfleto antes de iniciar el trabajo.

Oficinas Regionales de CPSC

Su oficina regional de CPSC puede proporcionarle más información relacionada con los reglamentos y la seguridad de los productos de consumo.

**Eastern Regional Center
(Centro Regional del Este)**
Consumer Product Safety Commission
201 Varick Street, Room 903
New York, NY 10014
(212) 620-4120

**Western Regional Center
(Centro Regional del Oeste)**
Consumer Product Safety Commission
1301 Clay Street, Suite 610-N
Oakland, CA 94612
(510) 637-4050

**Central Regional Center
(Centro Regional Central)**
Consumer Product Safety Commission
230 South Dearborn Street, Room 2944
Chicago, IL 60604
(312) 353-8260

Oficina de Asuntos Relacionados con el Plomo de HUD

Comuníquese con la Oficina de Hogares Saludables y Control de Peligros Relacionados con el Plomo de HUD para obtener más información acerca de los reglamentos relacionados al plomo, esfuerzos de alcance comunitario y los programas de control de los peligros relacionados al plomo y estipendios para investigación.

**U.S. Department of Housing and Urban Development
(Departamento de la Vivienda y de Desarrollo Urbano de los Estados Unidos)**
Office of Healthy Homes and Lead Hazard Control
451 Seventh Street, SW, P-3206
Washington, DC 20410
(202) 755-1785

Este documento es del dominio público y puede ser reproducido por cualquier persona u organización sin necesidad de solicitar autorización. La información contenida en este folleto se basa en el conocimiento científico y técnico actual sobre los aspectos presentados, reflejando las barreras jurisdiccionales establecidas por los estatutos que gobiernan a las agencias que han colaborado en su preparación. Al seguir la asesoría que se ofrece no necesariamente se obtiene una protección total para todas las situaciones o contra todos los peligros a la salud que pueden ser causa de la exposición del plomo.

U.S. EPA Washington DC 20460
U.S. CPSC Washington DC 20207
U.S. HUD Washington DC 20410

EPA747-K-99-001
Junio 2003

Oficinas Regionales de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)

Su oficina regional de la EPA puede proporcionarle más información relacionada con las regulaciones y los programas de protección contra el plomo.

Oficinas Regionales de la EPA

Región 1 (Connecticut, Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 1
Suite 1100 (CPT)
One Congress Street
Boston, MA 02114-2023
1 (800) 372-7341

Región 2 (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 2
2890 Woodbridge Avenue
Building 209, Mail Stop 225
Edison, NJ 08837-3679
(732) 321-6671

Región 3 (Delaware, Maryland, Pennsylvania, Virginia, Washington DC, West Virginia)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 3 (3WC33)
1650 Arch Street
Philadelphia, PA 19103
(215) 814-5000

Región 4 (Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 4
61 Forsyth Street, SW
Atlanta, GA 30303
(404) 562-8998

Región 5 (Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, Wisconsin)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 5 (DT-8)
77 West Jackson Boulevard
Chicago, IL 60604-3666
(312) 886-6003

Región 6 (Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 6
1445 Ross Avenue, 12th Floor
Dallas, TX 75202-2733
(214) 665-7577

Región 7 (Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 7
(ARTD-RALI)
901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
(913) 551-7020

Región 8 (Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyoming)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 8
999 18th Street, Suite 500
Denver, CO 80202-2466
(303) 312-6021

Región 9 (Arizona, California, Hawaii, Nevada)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 9
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105
(415) 947-4164

Región 10 (Alaska, Idaho, Oregon, Washington)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 10
Toxics Section WCM-128
1200 Sixth Avenue
Seattle, WA 98101-1128
(206) 553-1985

¡IMPORTANTE!

El plomo de la pintura, del polvo y de la tierra puede ser peligroso si no se maneja adecuadamente

ES UN HECHO QUE: La exposición al plomo puede hacerle daño a los niños pequeños y aun a bebés antes del nacimiento.

ES UN HECHO QUE: Aun los niños que aparentan estar saludables pueden tener altos niveles de plomo en sus cuerpos.

ES UN HECHO QUE: El plomo puede entrar en el cuerpo al inhalar o tragar polvo de plomo, o al comer tierra o partículas de pintura que contengan plomo.

ES UN HECHO QUE: Las personas tienen muchas opciones para reducir los peligros relacionados al plomo. En la mayoría de los casos, la pintura con base de plomo que esté en buenas condiciones no es peligrosa.

ES UN HECHO QUE: Remover incorrectamente la pintura con base de plomo puede aumentar los peligros para su familia.

Si cree que su hogar podría tener algún peligro relacionado con el plomo, lea este folleto para aprender algunos pasos sencillos para proteger a su familia.

El plomo entra al cuerpo de muchas maneras

El envenenamiento infantil con plomo continúa siendo un gran problema de salud ambiental en los Estados Unidos.

Aun los niños que aparentan estar saludables pueden tener niveles peligrosos de plomo en sus cuerpos.

El plomo puede entrar en el cuerpo si las personas:

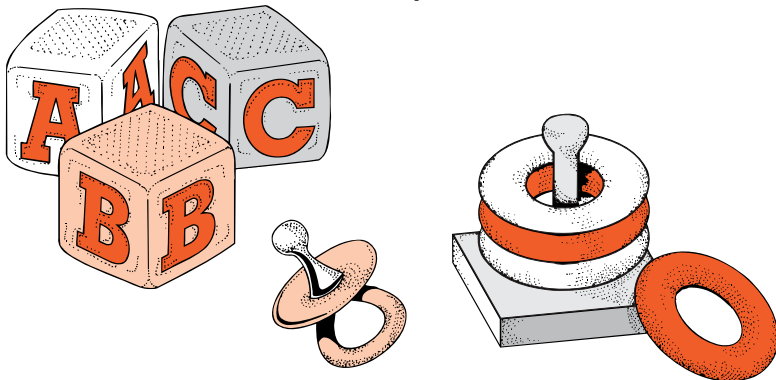
- ◆ Respiran el polvo de plomo (especialmente durante las renovaciones que alteran las superficies pintadas).
- ◆ Se llevan a la boca las manos u otros objetos cubiertos con polvo de plomo.
- ◆ Comen partículas de pintura o tierra que contengan plomo.

El plomo es aún más peligroso para los niños menores de 6 años:

- ◆ A esta edad el cerebro y el sistema nervioso de los niños son más sensitivos a los efectos dañinos del plomo.
- ◆ El cuerpo en crecimiento de los niños absorbe más plomo.
- ◆ Los bebés y los niños pequeños se llevan las manos y otros objetos a la boca con frecuencia. Dichos objetos pueden estar cubiertos de polvo que contiene plomo.

El plomo es también peligroso para las mujeres en edad de concebir:

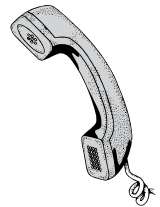
- ◆ Las mujeres que tienen un nivel alto de plomo en su cuerpo antes de su embarazo podrían exponer al feto al plomo, a través de la placenta, durante su desarrollo.



Para obtener más información

The National Lead Information Center (Centro Nacional de Información Sobre el Plomo)

Llame al **1-800-424-LEAD (424-5323)** para averiguar cómo proteger a los niños del envenenamiento por plomo y para otras informaciones sobre los peligros relacionados con el plomo. Puede encontrar información sobre plomo en el Internet en **www.epa.gov/lead** y en **www.hud.gov/offices/lead/**.

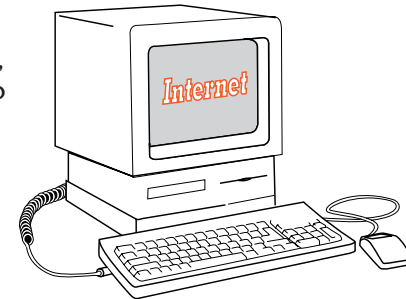


Línea directa de agua potable de la EPA

Llame al **1-800-426-4791** para obtener información acerca del agua potable.

Línea directa de la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo (CPSC)

Para pedir información relacionada con el plomo y en los productos de consumo, o para denunciar un producto de consumo inseguro o una lesión relacionada con un producto llame al **1-800-638-2772** o visite el sitio de Internet de CPSC: **www.cpsc.gov**.



Agencias del Medio Ambiente y de Salud

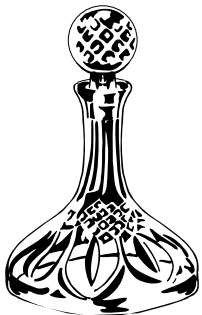
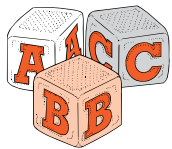
Algunas ciudades, estados y tribus tienen sus propias reglas para actividades relacionadas con pinturas a base de plomo. Consulte con su agencia estatal para ver cuáles leyes estatales o locales le aplican. La mayoría de las agencias estatales también pueden proporcionarle información para conseguir una compañía para remover la pintura con plomo en su área, y para conseguir posibles fuentes de ayuda económica para la reducción de los peligros relacionados con el plomo. Obtenga direcciones y números telefónicos actualizados de contactos locales o estatales por Internet en **www.epa.gov/lead** o comuníquese con el Centro Nacional de Información sobre el Plomo al **1-800-424-LEAD**.

Para personas con impedimentos auditivos, llame al Federal Information Relay Service (Servicio Federal de Retransmisión de Información) al **1-800-877-8339** para comunicarse con cualquiera de los números de teléfono que se indican en este folleto.

Otras fuentes de plomo



Aunque la pintura, el polvo y la tierra son las fuentes más comunes de plomo, existen también otras fuentes.



- ◆ **El agua potable.** Su casa podría tener tuberías de plomo o con soldadura de plomo. Llame al departamento local de salud o al proveedor de agua para averiguar cómo examinar el agua. El plomo no puede verse, olerse ni tiene sabor, y al hervir el agua no eliminará el plomo. Si cree que sus tuberías tienen plomo:
 - Use agua fría para beber y cocinar.
 - Deje correr el agua durante 15 a 30 segundos antes de beberla, especialmente si no se ha usado el agua durante algunas horas.
- ◆ **El trabajo.** Si trabaja con plomo, podría traerlo a su casa en las manos o en la ropa. Báñese y cámbiese la ropa antes de volver a su hogar. Lave la ropa de su trabajo por separado del resto de la ropa de la familia.
- ◆ **Los juguetes y muebles** viejos pintados.
- ◆ Alimentos y líquidos almacenados en **crystal de plomo** o **cerámica o porcelana con esmalte de plomo.**
- ◆ **Los hornos de fundición de plomo** u otras industrias que emiten plomo al aire.
- ◆ **Los pasatiempos** que usan plomo, tales como los cacharros, cerámicas, pinturas y tintes, pintar en vidrio o refinar muebles.
- ◆ **Los remedios** caseros que contengan plomo, tales como “greta” y “azarcón” que se usan para tratar padecimientos estomacales.

Los Efectos del Plomo

Es importante saber que aún una exposición a niveles bajos de plomo puede afectar al niño severamente.

En los niños, el plomo puede causar:

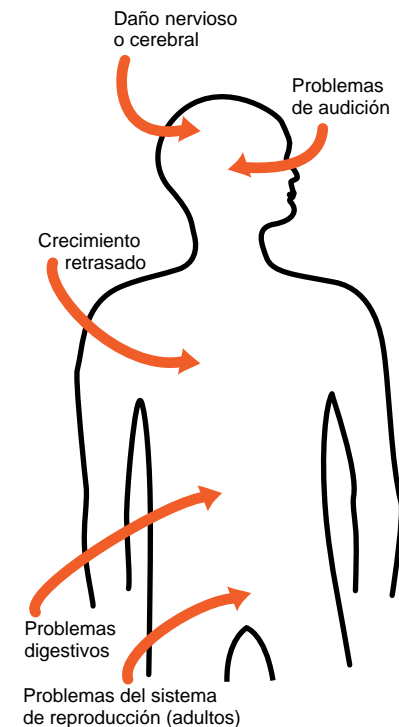
- ◆ Daño al sistema nervioso y los riñones.
- ◆ Problemas de aprendizaje, desorden de deficiencia atención, y disminución de la capacidad intelectual.
- ◆ Problemas del habla, lenguaje y de comportamiento.
- ◆ Pobre coordinación muscular.
- ◆ Disminución en el crecimiento muscular y de los huesos.
- ◆ Daño en la audición.

Mientras que la exposición a niveles bajos de plomo es más común, la exposición a niveles altos de plomo puede causar efectos devastadores en los niños, incluyendo convulsiones, pérdida de conciencia, y en algunos casos hasta la muerte.

Aunque los niños son especialmente susceptibles a la exposición del plomo, puede también ser peligroso para los adultos.

En los adultos, el plomo puede causar:

- ◆ Mayor posibilidad de enfermedades durante el embarazo.
- ◆ Peligro para el feto, incluyendo daños al cerebro y muerte.
- ◆ Problemas de fertilidad (en hombres y mujeres).
- ◆ Presión alta.
- ◆ Problemas digestivos.
- ◆ Desórdenes nerviosos.
- ◆ Problemas de memoria y concentración.
- ◆ Dolores musculares y articulares.



El plomo afecta al cuerpo de muchas maneras.

Dónde se encuentra la pintura con base de plomo

Generalmente, entre más vieja sea su casa, mayor será la posibilidad de que ésta tenga pintura con base de plomo.

Muchas viviendas construidas antes de 1978 tienen pintura con base de plomo. El gobierno federal prohibió la pintura con base de plomo en las viviendas en 1978. Algunos estados dejaron de usarla antes de esta fecha. El plomo puede encontrarse en:

- ◆ Casas en la ciudad, el campo o los suburbios.
- ◆ En apartamentos, casas y viviendas privadas o públicas.
- ◆ Dentro y fuera de la casa.
- ◆ En la tierra alrededor de la casa. (La tierra puede acumular plomo de la pintura exterior u otras fuentes tales como la gasolina con plomo que se usaba en el pasado en los automóviles.)

Verificando el nivel de plomo en su familia

Haga que examinen a sus niños y a su casa si cree que ésta tiene niveles altos de plomo.

Para reducir la exposición de sus niños al plomo, haga que examinen a su niño y a su casa (especialmente si la pintura de su casa está en malas condiciones y si la casa se construyó antes de 1978), y elimine los peligros que puedan existir. El nivel de plomo en la sangre de los niños tiende a aumentar con rapidez entre los 6 y 12 meses de edad, y tiende a llegar al nivel más alto entre los 18 y 24 meses de edad.

Consulte a su médico en cuanto a la necesidad de examinar a sus niños. Un sencillo análisis de sangre puede detectar el nivel alto de plomo. Los análisis de sangre se recomiendan generalmente para:

- ◆ Niños de 1 a 2 años de edad.
- ◆ Niños u otros miembros de la familia que hayan estado expuestos a niveles altos de plomo.
- ◆ Niños que deben examinarse bajo el plan local o estatal de exámenes médicos.

Su médico puede explicarle los resultados de las pruebas y decirle si es necesario realizar más análisis.

Remodelación o renovación de una casa que tiene pintura con base de plomo

Tome medidas de precaución antes de que el contratista o usted comience la remodelación o cualquier renovación que alterará las superficies pintadas (tales como el raspado de la pintura o la demolición de paredes):

- ◆ **Haga que examinen el área por si hay pintura con base de plomo.**
- ◆ **No use una lijadora de correa, un soplete de gas propano, una pistola de calor, un raspador seco o papel para lijar en seco** para remover la pintura con base de plomo. Estas acciones pueden crear grandes cantidades de gases y polvo que contiene plomo. El polvo que contiene plomo puede permanecer en su hogar por mucho tiempo después de finalizar el trabajo.
- ◆ **Traslade temporalmente a su familia** (especialmente a los niños y a las mujeres embarazadas) a otro sitio fuera del apartamento o la casa hasta que se termine el trabajo y el área se limpie correctamente. Si no puede mudar a su familia, por lo menos selle completamente el área de trabajo.
- ◆ **Siga otras medidas de seguridad para reducir peligro relacionado al plomo.** Usted puede encontrar información acerca de otras medidas de seguridad llamando al 1-800-424-LEAD. Pida el folleto "Reducing Lead Hazards When Remodeling Your Home" (Reducción de los Riesgos Relacionados al Plomo al Remodelar su Casa). Este folleto le explica qué hacer antes y después de las renovaciones.

Si ya terminó las renovaciones o las remodelaciones de su casa y existe la posibilidad de que se haya eliminado pintura o polvo con base de plomo, haga que examinen a sus niños pequeños y siga los pasos que se indican en la página 7 de este folleto.



Si no se realizan correctamente, ciertos tipos de renovaciones pueden liberar el plomo de la pintura y el polvo al aire.



Reduciendo los Peligros del Plomo en el Hogar

Remover incorrectamente el plomo puede aumentar el peligro para su familia ya que esparce aún más el polvo de plomo en la casa.

Siempre use los servicios de un profesional que esté capacitado para remover peligros relacionados al plomo en una forma segura.



Además de la limpieza diaria y la buena nutrición:

- ◆ Usted puede reducir **temporariamente** los riesgos relacionados con el plomo tomando medidas como la reparación de las superficies pintadas que estén dañadas y plantar césped para cubrir la tierra que tiene niveles altos de plomo. Estas medidas (llamadas “controles provisionales”) no son soluciones permanentes y necesitarán atención continua.
- ◆ Para remover **permanentemente** los peligros relacionados con el plomo, usted debe contratar a un contratista certificado para que “remueva” el plomo. Los métodos para remover (o eliminar permanentemente el peligro) incluyen la eliminación, el sellado o revestimiento de la pintura con base de plomo con materiales especiales. El simplemente pintar sobre la pintura que presenta riesgos con una pintura común no elimina el peligro permanentemente.

Siempre contrate a una persona especialmente entrenada en la corrección de problemas con plomo—alguien que sepa cómo realizar este trabajo en forma segura y que tenga el equipo apropiado para limpiar minuciosamente. Los contratistas certificados contratarán trabajadores cualificados y seguirán reglas estrictas de seguridad según lo dicta el estado o el gobierno federal.

Una vez que se termine el trabajo, deben repetirse las actividades de limpieza del polvo hasta que las pruebas indiquen que los niveles de plomo están por debajo de:

- ◆ 40 microgramos por pie cuadrado ($\mu\text{g}/\text{pie}^2$) en los pisos, incluyendo los pisos alfombrados;
- ◆ 250 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ o más alto en las rendijas y huecos de ventanas, y
- ◆ 400 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ en los canales de las ventanas.

Llame a su agencia local (al final de la página 11) para obtener ayuda de localizar contratistas certificados en su localidad y para averiguar si hay ayuda económica disponible.

Identificando los peligros del plomo

La pintura con base de plomo generalmente no es peligrosa si está en buenas condiciones, y no está en una superficie de impacto o de fricción, como en una ventana. El gobierno federal la define como aquella pintura con niveles de plomo superiores o iguales a 1.0 miligramos por centímetro cuadrado, o con más de 0.5% por peso.

La pintura con base de plomo deteriorada (descascarada, picada, pulverizada, agrietada o dañada) es un peligro y requiere atención inmediata. También puede ser un peligro si se encuentra en superficies que los niños puedan morder o que reciben muchos desgastes, tal como:

- ◆ Marcos de ventanas.
- ◆ Marcos de puertas.
- ◆ Escaleras, pasamanos, barandas y patios.

El **polvo de plomo** se forma al raspar, lijar o calentar la pintura con base de plomo. También puede formarse el polvo cuando las superficies pintadas se golpean o frotan entre sí. Las partículas y el polvo que contienen plomo pueden acumularse en superficies y objetos que las personas tocan. El polvo de plomo que se ha acumulado puede volver a mezclarse con el aire cuando las personas aspiran, barren o caminan sobre el mismo. Se han establecido las siguientes dos normas federales para los peligros del polvo de plomo:

- ◆ 40 microgramos por pie cuadrado ($\mu\text{g}/\text{pie}^2$) o más en pisos, incluyendo pisos alfombrados.
- ◆ 250 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ o más en los huecos de las ventanas y marcos.

El **plomo en la tierra** puede ser peligroso cuando los niños juegan en tierra descubierta o cuando las personas meten tierra en la casa con los zapatos. Se han establecido las siguientes dos normas federales para los peligros del plomo en la tierra doméstica:

- ◆ 400 partes por millón (ppm) o más en áreas de juego de tierra descubierta.
- ◆ 1,200 ppm (promedio) o más en la tierra descubierta del resto del jardín.

La única forma de descubrir si existe peligro debido a la presencia de plomo en pintura, polvo y tierra es realizando pruebas. En la página siguiente se describen los métodos más comúnmente usados.

Tanto el plomo de las partículas de pintura que se pueden ver, como el polvo de plomo, el cual no siempre se pueden ver, puede ser un grave peligro.

Determinando si su casa tiene plomo

El saber que su casa tiene pintura con base de plomo no es indicativo de que existe algún peligro.



Su casa puede ser evaluada de diferentes maneras para determinar si existe algún peligro relacionado con el plomo:

- ◆ Una **inspección** de la pintura le dirá si su casa tiene pintura con base de plomo y dónde se localiza. Sin embargo, esta inspección no le dirá si en su casa existen peligros relacionados con el plomo.
- ◆ Una **evaluación de riesgo** le dirá si en su casa existe algún peligro de exposición del plomo con la pintura, el polvo, o la tierra. También le dirá qué acciones debe llevar a cabo para eliminar estos peligros.
- ◆ Una combinación de evaluación de riesgo e inspección le dirá si en su casa existe algún peligro relacionado con el plomo, si hay pintura con base de plomo y dónde la pintura está localizada.

Contrate a un profesional entrenado y certificado, que usará una variedad de métodos confiables al examinar su casa.

- ◆ Inspección visual de las condiciones y la localización de la pintura.
- ◆ Una máquina portátil de fluorescencia por rayos X (XRF, por sus siglas en inglés).
- ◆ Pruebas de laboratorio de muestras de pintura, polvo y tierra.

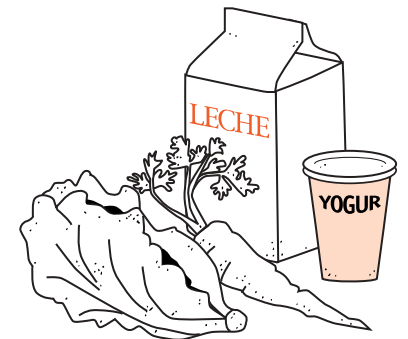
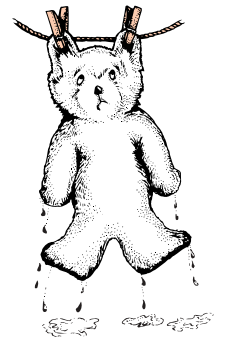
Existen programas estatales y federales para garantizar que el trabajo se realice de modo seguro, confiable y con eficacia. Comuníquese con el programa estatal o local (ver al pie de la página 11) para obtener más información, o llame al **1-800-424-LEAD (5323)** para obtener una lista de contactos en su área.

Existen estuches caseros para pruebas de plomo, pero puede ser que no siempre sean precisos. Los consumidores no deben de atenerse a estas pruebas antes de hacer renovaciones o para garantizar la seguridad.

Lo que usted puede hacer en estos momentos para proteger a su familia

Si sospecha que su casa tiene algún peligro relacionado con el plomo, puede tomar algunas medidas inmediatas para reducir el riesgo de su familia:

- ◆ **Si alquila la casa, infórmele al propietario si hay pintura descascarándose o picándose.**
- ◆ **Limpie inmediatamente las partículas de pintura.**
- ◆ **Limpie semanalmente los pisos, los marcos de ventanas, los huecos y rendijas y las demás superficies.** Use un trapeador o una esponja con agua tibia y un limpiador para usos múltiples o uno hecho específicamente para plomo. **RECUERDE: NUNCA MEZCLE PRODUCTOS DE AMONÍACO CON BLANQUEADORES YA QUE PUEDEN FORMAR GASES PELIGROSOS.**
- ◆ **Enjuague completamente las esponjas y los trapeadores después de limpiar áreas sucias o con polvo.**
- ◆ **Lave con frecuencia las manos de los niños, especialmente antes de que coman, antes de las siestas y antes de irse a dormir.**
- ◆ **Mantenga limpias las áreas de juego.** Lave con regularidad los biberones, chupones, juguetes y animales de peluche.
- ◆ **No permita que los niños muerdan los marcos de las ventanas ni las demás superficies pintadas.**
- ◆ **Límpiese o quítese los zapatos antes de entrar a la casa para evitar meter el plomo de la tierra.**
- ◆ **Asegúrese de que los niños coman alimentos nutritivos, bajos en grasa y altos en hierro y calcio,** tales como las espinacas y los productos lácteos. Los niños con una dieta adecuada absorben menos plomo.





Protect Your Family From Lead in Your Home



United States
Environmental
Protection Agency



United States
Consumer Product
Safety Commission



United States
Department of Housing
and Urban Development

Are You Planning to Buy or Rent a Home Built Before 1978?

Did you know that many homes built before 1978 have **lead-based paint**? Lead from paint, chips, and dust can pose serious health hazards.

Read this entire brochure to learn:

- How lead gets into the body
- How lead affects health
- What you can do to protect your family
- Where to go for more information

Before renting or buying a pre-1978 home or apartment, federal law requires:

- Sellers must disclose known information on lead-based paint or lead-based paint hazards before selling a house.
- Real estate sales contracts must include a specific warning statement about lead-based paint. Buyers have up to 10 days to check for lead.
- Landlords must disclose known information on lead-based paint or lead-based paint hazards before leases take effect. Leases must include a specific warning statement about lead-based paint.

If undertaking renovations, repairs, or painting (RRP) projects in your pre-1978 home or apartment:

- Read EPA's pamphlet, *The Lead-Safe Certified Guide to Renovate Right*, to learn about the lead-safe work practices that contractors are required to follow when working in your home (see page 12).



Simple Steps to Protect Your Family from Lead Hazards

If you think your home has lead-based paint:

- Don't try to remove lead-based paint yourself.
- Always keep painted surfaces in good condition to minimize deterioration.
- Get your home checked for lead hazards. Find a certified inspector or risk assessor at [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead).
- Talk to your landlord about fixing surfaces with peeling or chipping paint.
- Regularly clean floors, window sills, and other surfaces.
- Take precautions to avoid exposure to lead dust when remodeling.
- When renovating, repairing, or painting, hire only EPA- or state-approved Lead-Safe certified renovation firms.
- Before buying, renting, or renovating your home, have it checked for lead-based paint.
- Consult your health care provider about testing your children for lead. Your pediatrician can check for lead with a simple blood test.
- Wash children's hands, bottles, pacifiers, and toys often.
- Make sure children eat healthy, low-fat foods high in iron, calcium, and vitamin C.
- Remove shoes or wipe soil off shoes before entering your house.

Lead Gets into the Body in Many Ways

Adults and children can get lead into their bodies if they:

- Breathe in lead dust (especially during activities such as renovations, repairs, or painting that disturb painted surfaces).
- Swallow lead dust that has settled on food, food preparation surfaces, and other places.
- Eat paint chips or soil that contains lead.

Lead is especially dangerous to children under the age of 6.

- At this age, children's brains and nervous systems are more sensitive to the damaging effects of lead.
- Children's growing bodies absorb more lead.
- Babies and young children often put their hands and other objects in their mouths. These objects can have lead dust on them.



Women of childbearing age should know that lead is dangerous to a developing fetus.

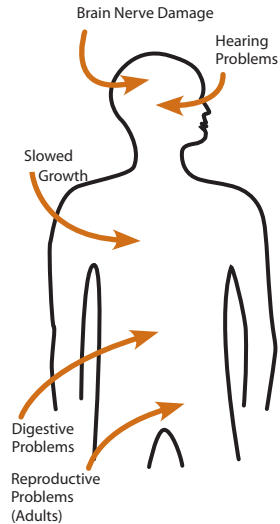
- Women with a high lead level in their system before or during pregnancy risk exposing the fetus to lead through the placenta during fetal development.

Health Effects of Lead

Lead affects the body in many ways. It is important to know that even exposure to low levels of lead can severely harm children.

In children, exposure to lead can cause:

- Nervous system and kidney damage
- Learning disabilities, attention-deficit disorder, and decreased intelligence
- Speech, language, and behavior problems
- Poor muscle coordination
- Decreased muscle and bone growth
- Hearing damage



While low-lead exposure is most common, exposure to high amounts of lead can have devastating effects on children, including seizures, unconsciousness, and in some cases, death.

Although children are especially susceptible to lead exposure, lead can be dangerous for adults, too.

In adults, exposure to lead can cause:

- Harm to a developing fetus
- Increased chance of high blood pressure during pregnancy
- Fertility problems (in men and women)
- High blood pressure
- Digestive problems
- Nerve disorders
- Memory and concentration problems
- Muscle and joint pain

Check Your Family for Lead

Get your children and home tested if you think your home has lead.

Children's blood lead levels tend to increase rapidly from 6 to 12 months of age, and tend to peak at 18 to 24 months of age.

Consult your doctor for advice on testing your children. A simple blood test can detect lead. Blood lead tests are usually recommended for:

- Children at ages 1 and 2
- Children or other family members who have been exposed to high levels of lead
- Children who should be tested under your state or local health screening plan

Your doctor can explain what the test results mean and if more testing will be needed.

Where Lead-Based Paint Is Found

In general, the older your home or childcare facility, the more likely it has lead-based paint.¹

Many homes, including private, federally-assisted, federally-owned housing, and childcare facilities built before 1978 have lead-based paint. In 1978, the federal government banned consumer uses of lead-containing paint.²

Learn how to determine if paint is lead-based paint on page 7.

Lead can be found:

- In homes and childcare facilities in the city, country, or suburbs,
- In private and public single-family homes and apartments,
- On surfaces inside and outside of the house, and
- In soil around a home. (Soil can pick up lead from exterior paint or other sources, such as past use of leaded gas in cars.)

Learn more about where lead is found at [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead).

¹ “Lead-based paint” is currently defined by the federal government as paint with lead levels greater than or equal to 1.0 milligram per square centimeter (mg/cm²), or more than 0.5% by weight.

² “Lead-containing paint” is currently defined by the federal government as lead in new dried paint in excess of 90 parts per million (ppm) by weight.

Identifying Lead-Based Paint and Lead-Based Paint Hazards

Deteriorated lead-based paint (peeling, chipping, chalking, cracking, or damaged paint) is a hazard and needs immediate attention. **Lead-based paint** may also be a hazard when found on surfaces that children can chew or that get a lot of wear and tear, such as:

- On windows and window sills
- Doors and door frames
- Stairs, railings, banisters, and porches

Lead-based paint is usually not a hazard if it is in good condition and if it is not on an impact or friction surface like a window.

Lead dust can form when lead-based paint is scraped, sanded, or heated. Lead dust also forms when painted surfaces containing lead bump or rub together. Lead paint chips and dust can get on surfaces and objects that people touch. Settled lead dust can reenter the air when the home is vacuumed or swept, or when people walk through it. EPA currently defines the following levels of lead in dust as hazardous:

- 10 micrograms per square foot ($\mu\text{g}/\text{ft}^2$) and higher for floors, including carpeted floors
- 100 $\mu\text{g}/\text{ft}^2$ and higher for interior window sills

Lead in soil can be a hazard when children play in bare soil or when people bring soil into the house on their shoes. EPA currently defines the following levels of lead in soil as hazardous:

- 400 parts per million (ppm) and higher in play areas of bare soil
- 1,200 ppm (average) and higher in bare soil in the remainder of the yard

Remember, lead from paint chips—which you can see—and lead dust—which you may not be able to see—both can be hazards.

The only way to find out if paint, dust, or soil lead hazards exist is to test for them. The next page describes how to do this.

Checking Your Home for Lead

You can get your home tested for lead in several different ways:

- A lead-based paint **inspection** tells you if your home has lead-based paint and where it is located. It won't tell you whether your home currently has lead hazards. A trained and certified testing professional, called a lead-based paint inspector, will conduct a paint inspection using methods, such as:
 - Portable x-ray fluorescence (XRF) machine
 - Lab tests of paint samples
- A **risk assessment** tells you if your home currently has any lead hazards from lead in paint, dust, or soil. It also tells you what actions to take to address any hazards. A trained and certified testing professional, called a risk assessor, will:
 - Sample paint that is deteriorated on doors, windows, floors, stairs, and walls
 - Sample dust near painted surfaces and sample bare soil in the yard
 - Get lab tests of paint, dust, and soil samples
- A combination inspection and risk assessment tells you if your home has any lead-based paint and if your home has any lead hazards, and where both are located.



Be sure to read the report provided to you after your inspection or risk assessment is completed, and ask questions about anything you do not understand.

Checking Your Home for Lead, continued

In preparing for renovation, repair, or painting work in a pre-1978 home, Lead-Safe Certified renovators (see page 12) may:

- Take paint chip samples to determine if lead-based paint is present in the area planned for renovation and send them to an EPA-recognized lead lab for analysis. In housing receiving federal assistance, the person collecting these samples must be a certified lead-based paint inspector or risk assessor
- Use EPA-recognized tests kits to determine if lead-based paint is absent (but not in housing receiving federal assistance)
- Presume that lead-based paint is present and use lead-safe work practices

There are state and federal programs in place to ensure that testing is done safely, reliably, and effectively. Contact your state or local agency for more information, visit [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead), or call **1-800-424-LEAD (5323)** for a list of contacts in your area.³

³ Hearing- or speech-challenged individuals may access this number through TTY by calling the Federal Relay Service at 1-800-877-8339.

What You Can Do Now to Protect Your Family

If you suspect that your house has lead-based paint hazards, you can take some immediate steps to reduce your family's risk:

- If you rent, notify your landlord of peeling or chipping paint.
- Keep painted surfaces clean and free of dust. Clean floors, window frames, window sills, and other surfaces weekly. Use a mop or sponge with warm water and a general all-purpose cleaner. (Remember: never mix ammonia and bleach products together because they can form a dangerous gas.)
- Carefully clean up paint chips immediately without creating dust.
- Thoroughly rinse sponges and mop heads often during cleaning of dirty or dusty areas, and again afterward.
- Wash your hands and your children's hands often, especially before they eat and before nap time and bed time.
- Keep play areas clean. Wash bottles, pacifiers, toys, and stuffed animals regularly.
- Keep children from chewing window sills or other painted surfaces, or eating soil.
- When renovating, repairing, or painting, hire only EPA- or state-approved Lead-Safe Certified renovation firms (see page 12).
- Clean or remove shoes before entering your home to avoid tracking in lead from soil.
- Make sure children eat nutritious, low-fat meals high in iron, and calcium, such as spinach and dairy products. Children with good diets absorb less lead.

Reducing Lead Hazards

Disturbing lead-based paint or removing lead improperly can increase the hazard to your family by spreading even more lead dust around the house.

- In addition to day-to-day cleaning and good nutrition, you can **temporarily** reduce lead-based paint hazards by taking actions, such as repairing damaged painted surfaces and planting grass to cover lead-contaminated soil. These actions are not permanent solutions and will need ongoing attention.
- You can minimize exposure to lead when renovating, repairing, or painting by hiring an EPA- or state-certified renovator who is trained in the use of lead-safe work practices. If you are a do-it-yourselfer, learn how to use lead-safe work practices in your home.
- To remove lead hazards permanently, you should hire a certified lead abatement contractor. Abatement (or permanent hazard elimination) methods include removing, sealing, or enclosing lead-based paint with special materials. Just painting over the hazard with regular paint is not permanent control.



Always use a certified contractor who is trained to address lead hazards safely.

- Hire a Lead-Safe Certified firm (see page 12) to perform renovation, repair, or painting (RRP) projects that disturb painted surfaces.
- To correct lead hazards permanently, hire a certified lead abatement contractor. This will ensure your contractor knows how to work safely and has the proper equipment to clean up thoroughly.

Certified contractors will employ qualified workers and follow strict safety rules as set by their state or by the federal government.

Reducing Lead Hazards, continued

If your home has had lead abatement work done or if the housing is receiving federal assistance, once the work is completed, dust cleanup activities must be conducted until clearance testing indicates that lead dust levels are below the following levels:

- 10 micrograms per square foot ($\mu\text{g}/\text{ft}^2$) for floors, including carpeted floors
- 100 $\mu\text{g}/\text{ft}^2$ for interior windows sills
- 400 $\mu\text{g}/\text{ft}^2$ for window troughs

Abatements are designed to permanently eliminate lead-based paint hazards. However, lead dust can be reintroduced into an abated area.

- Use a HEPA vacuum on all furniture and other items returned to the area, to reduce the potential for reintroducing lead dust.
- Regularly clean floors, window sills, troughs, and other hard surfaces with a damp cloth or sponge and a general all-purpose cleaner.

Please see page 9 for more information on steps you can take to protect your home after the abatement. For help in locating certified lead abatement professionals in your area, call your state or local agency (see pages 15 and 16), [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead), or call 1-800-424-LEAD.

Renovating, Repairing or Painting a Home with Lead-Based Paint

If you hire a contractor to conduct renovation, repair, or painting (RRP) projects in your pre-1978 home or childcare facility (such as pre-school and kindergarten), your contractor must:

- Be a Lead-Safe Certified firm approved by EPA or an EPA-authorized state program
- Use qualified trained individuals (Lead-Safe Certified renovators) who follow specific lead-safe work practices to prevent lead contamination
- Provide a copy of EPA's lead hazard information document, *The Lead-Safe Certified Guide to Renovate Right*



RRP contractors working in pre-1978 homes and childcare facilities must follow lead-safe work practices that:

- **Contain the work area.** The area must be contained so that dust and debris do not escape from the work area. Warning signs must be put up, and plastic or other impermeable material and tape must be used.
- **Avoid renovation methods that generate large amounts of lead-contaminated dust.** Some methods generate so much lead-contaminated dust that their use is prohibited. They are:
 - Open-flame burning or torching
 - Sanding, grinding, planing, needle gunning, or blasting with power tools and equipment not equipped with a shroud and HEPA vacuum attachment
 - Using a heat gun at temperatures greater than 1100°F
- **Clean up thoroughly.** The work area should be cleaned up daily. When all the work is done, the area must be cleaned up using special cleaning methods.
- **Dispose of waste properly.** Collect and seal waste in a heavy duty bag or sheeting. When transported, ensure that waste is contained to prevent release of dust and debris.

To learn more about EPA's requirements for RRP projects, visit epa.gov/getleadsafe, or read *The Lead-Safe Certified Guide to Renovate Right*.

Other Sources of Lead

Lead in Drinking Water

The most common sources of lead in drinking water are lead pipes, faucets, and fixtures.

Lead pipes are more likely to be found in older cities and homes built before 1986.

You can't smell or taste lead in drinking water.

To find out for certain if you have lead in drinking water, have your water tested.

Remember older homes with a private well can also have plumbing materials that contain lead.

Important Steps You Can Take to Reduce Lead in Drinking Water

- Use only cold water for drinking, cooking and making baby formula. Remember, boiling water does not remove lead from water.
- Before drinking, flush your home's pipes by running the tap, taking a shower, doing laundry, or doing a load of dishes.
- Regularly clean your faucet's screen (also known as an aerator).
- If you use a filter certified to remove lead, don't forget to read the directions to learn when to change the cartridge. Using a filter after it has expired can make it less effective at removing lead.

Contact your water company to determine if the pipe that connects your home to the water main (called a service line) is made from lead. Your area's water company can also provide information about the lead levels in your system's drinking water.

For more information about lead in drinking water, please contact EPA's Safe Drinking Water Hotline at 1-800-426-4791. If you have other questions about lead poisoning prevention, call 1-800 424-LEAD.*

Call your local health department or water company to find out about testing your water, or visit [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater) for EPA's lead in drinking water information. Some states or utilities offer programs to pay for water testing for residents. Contact your state or local water company to learn more.

* Hearing- or speech-challenged individuals may access this number through TTY by calling the Federal Relay Service at 1-800-877-8339.

Other Sources of Lead, continued

- **Lead smelters** or other industries that release lead into the air.
- **Your job.** If you work with lead, you could bring it home on your body or clothes. Shower and change clothes before coming home. Launder your work clothes separately from the rest of your family's clothes.
- **Hobbies** that use lead, such as making pottery or stained glass, or refinishing furniture. Call your local health department for information about hobbies that may use lead.
- Old **toys** and **furniture** may have been painted with lead-containing paint. Older toys and other children's products may have parts that contain lead.⁴
- Food and liquids cooked or stored in **lead crystal** or **lead-glazed pottery or porcelain** may contain lead.
- Folk remedies, such as "**greta**" and "**azarcon,**" used to treat an upset stomach.

⁴ In 1978, the federal government banned toys, other children's products, and furniture with lead-containing paint. In 2008, the federal government banned lead in most children's products. The federal government currently bans lead in excess of 100 ppm by weight in most children's products.

For More Information

The National Lead Information Center

Learn how to protect children from lead poisoning and get other information about lead hazards on the Web at epa.gov/lead and hud.gov/lead, or call **1-800-424-LEAD (5323)**.

EPA's Safe Drinking Water Hotline

For information about lead in drinking water, call **1-800-426-4791**, or visit epa.gov/safewater for information about lead in drinking water.

Consumer Product Safety Commission (CPSC) Hotline

For information on lead in toys and other consumer products, or to report an unsafe consumer product or a product-related injury, call **1-800-638-2772**, or visit CPSC's website at cpsc.gov or saferproducts.gov.

State and Local Health and Environmental Agencies

Some states, tribes, and cities have their own rules related to lead-based paint. Check with your local agency to see which laws apply to you. Most agencies can also provide information on finding a lead abatement firm in your area, and on possible sources of financial aid for reducing lead hazards. Receive up-to-date address and phone information for your state or local contacts on the Web at epa.gov/lead, or contact the National Lead Information Center at **1-800-424-LEAD**.

Hearing- or speech-challenged individuals may access any of the phone numbers in this brochure through TTY by calling the toll-free Federal Relay Service at **1-800-877-8339**.

U. S. Environmental Protection Agency (EPA)

Regional Offices

The mission of EPA is to protect human health and the environment. Your Regional EPA Office can provide further information regarding regulations and lead protection programs.

Region 1 (Connecticut, Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 1
5 Post Office Square, Suite 100, OES 05-4
Boston, MA 02109-3912
(888) 372-7341

Region 2 (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 2
2890 Woodbridge Avenue
Building 205, Mail Stop 225
Edison, NJ 08837-3679
(732) 906-6809

Region 3 (Delaware, Maryland, Pennsylvania, Virginia, DC, West Virginia)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 3
1650 Arch Street
Philadelphia, PA 19103
(215) 814-2088

Region 4 (Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 4
AFC Tower, 12th Floor, Air, Pesticides & Toxics
61 Forsyth Street, SW
Atlanta, GA 30303
(404) 562-8998

Region 5 (Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, Wisconsin)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 5 (LL-17J)
77 West Jackson Boulevard
Chicago, IL 60604-3666
(312) 353-3808

Region 6 (Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas, and 66 Tribes)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 6
1445 Ross Avenue, 12th Floor
Dallas, TX 75202-2733
(214) 665-2704

Region 7 (Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 7
11201 Renner Blvd.
Lenexa, KS 66219
(800) 223-0425

Region 8 (Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyoming)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 8
1595 Wynkoop St.
Denver, CO 80202
(303) 312-6966

Region 9 (Arizona, California, Hawaii, Nevada)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 9 (CMD-4-2)
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105
(415) 947-4280

Region 10 (Alaska, Idaho, Oregon, Washington)

Regional Lead Contact
U.S. EPA Region 10 (20-C04)
Air and Toxics Enforcement Section
1200 Sixth Avenue, Suite 155
Seattle, WA 98101
(206) 553-1200

Consumer Product Safety Commission (CPSC)

The CPSC protects the public against unreasonable risk of injury from consumer products through education, safety standards activities, and enforcement. Contact CPSC for further information regarding consumer product safety and regulations.

CPSC

4330 East West Highway
Bethesda, MD 20814-4421
1-800-638-2772
cpsc.gov or saferproducts.gov

U. S. Department of Housing and Urban Development (HUD)

HUD's mission is to create strong, sustainable, inclusive communities and quality affordable homes for all. Contact to Office of Lead Hazard Control and Healthy Homes for further information regarding the Lead Safe Housing Rule, which protects families in pre-1978 assisted housing, and for the lead hazard control and research grant programs.

HUD

451 Seventh Street, SW, Room 8236
Washington, DC 20410-3000
(202) 402-7698
hud.gov/lead

This document is in the public domain. It may be produced by an individual or organization without permission. Information provided in this booklet is based upon current scientific and technical understanding of the issues presented and is reflective of the jurisdictional boundaries established by the statutes governing the co-authoring agencies. Following the advice given will not necessarily provide complete protection in all situations or against all health hazards that can be caused by lead exposure.

IMPORTANT!

Lead From Paint, Dust, and Soil in and Around Your Home Can Be Dangerous if Not Managed Properly

- Children under 6 years old are most at risk for lead poisoning in your home.
- Lead exposure can harm young children and babies even before they are born.
- Homes, schools, and child care facilities built before 1978 are likely to contain lead-based paint.
- Even children who seem healthy may have dangerous levels of lead in their bodies.
- Disturbing surfaces with lead-based paint or removing lead-based paint improperly can increase the danger to your family.
- People can get lead into their bodies by breathing or swallowing lead dust, or by eating soil or paint chips containing lead.
- People have many options for reducing lead hazards. Generally, lead-based paint that is in good condition is not a hazard (see page 10).